ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

GENERAL

E/CN.4/641
E/CN.4/Sub.2/140
25 October 1951
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

DIVISION LINGUISTIQUE
SECTION DES RÉFÉRENCES
COPIE D'ARCHIVES
A RENDRE AU BUREAU E/4097

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ПО ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Нью-Йорк, 1-16 октября 1941 года

Докладчик: Г-н Артуро Менесес Палларес

Содержание

Глава		Пункты
I.	Организация работы четвертой сессии Подкомиссии	1 - 9
II.	Утверждение повестки дня	10 - 11
III.	Приглашение Комиссии по правам женщины	12
IV.	Сообщения по вопросу о предупреждении дискриминации и защите меньшинств	13 - 17
V.	Защита меньшинств	18 - 33
	a) Дальнейшее рассмотрение составленных Подкомиссией на ее третьей сессии проектов резолюций относительно определения понятия меньшинств и временных мер, которые надлежит принять для их защиты	
	b) Доклад Комитета по классификации меньшинств	
	c) Предложения относительно защиты меньшинств	
VI.	Информация, поступившая от правительств на основании резолюции 303 (XI) Экономического и Социального Совета	34 - 36
VII.	Предупреждение дискриминации	37 -39
	a) Предупреждение дискриминации и отказ в основных свободах некоторым политическим группам	
	b) Меморандум о расовых проблемах, составленный ЮНЕСКО (и работа ЮНЕСКО в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств)	
	c) Другие проблемы, связанные с предупреждением дискриминации	

/ VIII. Положения

Digitized by UN Library Geneva

Глава		Пункты
VIII.	Положения проекта международного пакта о правах человека, касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств или влияющие на них	40 - 44
IX.	Информация по вопросу о предупреждении дискриминации и о защите меньшинств, подлежащая включению в ежегодник по правам человека ..	45 - 46
X.	Решение Экономического и Социального Совета о закрытии Подкомиссии и вопрос о будущей работе Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	47 - 64
	Часть I. Будущая работа Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	
	Часть II. Решение Экономического и Социального Совета упразднить Подкомиссию	
XI.	Принятие доклада, представляемого Подкомиссией Комиссии по правам человека.....	65 - 66

		Стр.
ПРИЛОЖЕНИЕ I	Проекты резолюций, представляемые Комиссии по правам человека на рассмотрение и утверждение	50
ПРИЛОЖЕНИЕ II	Положения, предложенные Подкомиссией для включения в проект Пакта о правах человека	61

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

1. Четвертая сессия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств открылась в понедельник 1 октября 1951 г. в помещении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Подкомиссия провела двадцать заседаний и закончила свою работу 16 октября 1951 года.

2. На заседаниях присутствовали следующие члены или заместители членов Подкомиссии:

Председатель	М.Р. Масани	(Индия)
Заместитель председателя	А. Руа	(Гаити)
Докладчик	А.Менесес Пальларес	(Эквадор)
Члены:	С.Боратынский (заместитель)	(Польша)
	Д-р Ц.Ф. Чан	(Китай)
	Дж. Даниелс	(Соединенные Штаты Америки)
	Е. Экстранд	(Швеция)
	Г-жа Е. Монро	(Соединенное Королевство)
	Ж. Низо	(Бельгия)
	Р. Лафаг	(Иран)
	С.Спаньен	(Франция)
	В.М.Зонов (заместитель)	(Союз Советских Социалистических Республик)

3. На заседаниях присутствовал представитель одного специализированного учреждения:

Г-н Метро	Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций

4. Присутствовали также следующие полномочные представители неправительственных организаций

КАТЕГОРИЯ А

Г-жа Гильквит Г-н Пауэр	Международная конфедерация свободных профсоюзов
Г-жа Кан	Всемирная федерация профсоюзов

КАТЕГОРИЯ В

Digitized by UN Library Geneva

	КАТЕГОРИЯ В
Г-н Левин	Всемирная организация Агудас Израэль
Г-н Московиц	Консультативный совет еврейских организаций
Г-н Бернштейн	Координационный комитет еврейских организаций
Г-н Бер	Международная лига прав человека
Г-жа Гартлан	Международный союз женских католических лиг
Г-н Якоби Г-н Перлцвайг	Всемирный еврейский союз
Г-н Рональдс	Всемирный союз прогрессивного юдаизма

Письменные заявления относительно будущей работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств были представлены, согласно пунктам 28 и 29 резолюции 288B(X) Экономического и Социального Совета, следующими неправительственными организациями с консультативным статусом категории B:

a) Консультативным советом еврейских организаций (E/CN.4/Sub.2/NGO/1.

b) Всемирным еврейским конгрессом (E/CN.4/Sub.2/NGO/2.

В соответствии с правилом 75 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Подкомиссия предоставила возможность сделать устные заявления на различных заседаниях своей сессии следующим неправительственным организациям консультативного статуса категории A: Всемирная федерация профсоюзов (г-жа Е.Кан); консультативного статуса категории B: Всемирная организация Агудас Израэль (г-н Исаак Левин); Консультативный совет еврейских организаций (г-н М.Московиц); Координационный комитет еврейских организаций (г-н Бернштейн); Международная лига прав человека (г-н М.Бер); Всемирный еврейский конгресс (г-н Якоби и г-н Перлцвайг); и Всемирный союз прогрессивного юдаизма (г-н Рональдс).

5. На 64-м заседании Подкомиссия переизбрала г-на Масани председателем и г-на Менесес Палларес - докладчиком. Заместителем председателя был избран г-н Руа.

/6. Перед

Digitized by UN Library Geneva

6. Перед открытием сессии г-н А.П. Борисов уведомил Генерального Секретаря, что он не сможет присутствовать на четвертой сессии Подкомиссии и что, в соответствии с правилом 70 правил процедуры функциональных комиссий, он назначает, с согласия правительства Союза Советских Социалистических Республик и по консультации с Генеральным Секретарем, своим заместителем г-на В.М. Зонова. Г-н Виневич также сообщил Генеральному Секретарю, что он не сможет присутствовать на четвертой сессии Подкомиссии и что, в соответствии с правилом 70 правил процедуры функциональных комиссий, он назначает, с согласия правительства Польши и по консультации с Генеральным Секретарем, своим заместителем г-на Боратынского. На 79-м и 80-м заседаниях Подкомиссии г-н С.Е.Блек замещал г-на Даниелса, а на 83-м заседании г-н С.Матусияк замещал г-на Виневича.

7. На 64-м заседании Подкомиссии г-н Зонов внес следующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.1):

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

Постановляет

1. Исключить представителя гоминдановской группы из состава Подкомиссии по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств.
2. Пригласить для участия в работе Подкомиссии эксперта от Китая, рекомендованного Центральным народным правительством Китайской Народной Республики".

Г-н Боратынский поддержал проект резолюции г-на Зонова. Г-н Спаньен указал, что Подкомиссия не уполномочена изменять свой состав и что что поэтому предложение, внесенное г-ном Зоновым, рассмотрению не подлежит. Вопрос о компетенции Подкомиссии согласно правилу 52 был поставлен на голосование, и Подкомиссия, 9 голосами против 2, постановила, что она не уполномочена принять предложение г-на Зонова.

8. Помощник директора Отдела по правам человека г-н Эгон Шварцберг представлял Генерального Секретаря. Г-н Эдвард Лоусон исполнял обязанности секретаря Подкомиссии.

9. Мнения, высказанные членами Подкомиссии, приведены в кратких отчетах ее заседаний (документы E/CN.4/Sub.2/SR.64-83).

/ГЛАВА II

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА II

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

(Пункт 2 повестки дня)

10. На 64-м заседании Подкомиссия рассмотрела предварительную повестку дня, составленную Генеральным Секретарем в консультации с председателем (E/CN.4/Sub.2/123/Rev.1). 11 голосами при 1 воздержавшемся и при отсутствии голосовавших против Комиссия решила переставить пункт 5 "Положения проекта Международного пакта о правах человека, касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, или влияющие на них" и пункт 8 "Защита меньшинств" один на место другого. Комиссия единогласно постановила изменить пункт 10 предварительной повестки дня следующим образом: "Решение Экономического и Социального Совета закрыть Подкомиссию и вопрос о будущей работе Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств". 9 голосами против 3 она отклонила предложение г-на Зонова об исключении пункта 7а предварительной повестки дня "Предупреждение дискриминации и отказ в основных свободах некоторым политическим группам".

11. На 67-м заседании Подкомиссия решила включить в свою повестку дня дополнительный пункт "Совместное предложение г-на Экстранд, г-на Масани и г-на Менесес Паллареc о создании международного аппарата для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств".

Измененная повестка дня четвертой сессии состояла из следующих пунктов:

1. Избрание должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Приглашение Комиссии по правам женщины.
4. Сообщения по вопросу о предупреждении дискриминации и защите меньшинств.
5. Защита меньшинств:
   a) Дальнейшее рассмотрение составленного Подкомиссией на ее третьей сессии проекта резолюции относительно определения меньшинств и временных мер, которые надлежит принять для их защиты;

/b) доклад

Digitized by UN Library Geneva

b) доклад Комитета по классификации меньшинств;

c) предложения относительно защиты меньшинств:

1) предложение г-на Масани относительно проекта конвенции о сохранении этнических, религиозных и языковых традиций и отличительных черт меньшинств;

2) совместное предложение г-на Экстранда, г-на Масани и г-на Менесес Паллареса о создании Международного аппарата для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств;

3) предложение г-на Шафага об обследованиях на местах.

6. Информация, поступившая от правительств на основании резолюции 303F(XI) Экономического и Социального Совета.

7. Предупреждение дискриминации:

a) Предупреждение дискриминации и отказ некоторым политическим группам в основных свободах;

b) меморандум о расовых проблемах, составленный ЮНЕСКО;

c) другие проблемы, связанные с предупреждением дискриминации.

8. Положения проекта Международного пакта о правах человека, касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, или влияющие на них.

9. Информация о предупреждении дискриминации и защите меньшинств, подлежащая включению в Ежегодник прав человека.

10. Решение Экономического и Социального Совета о закрытии Подкомиссии и вопрос о будущей работе Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защиты меньшинств.

11. Утверждение доклада Подкомиссии.

/ГЛАВА III

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА III

ПРИГЛАШЕНИЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

(Пункт 3 повестки дня)

12. В соответствии с частью A(5) резолюции 48(IV) Экономического и Социального Совета, Подкомиссия единогласно постановила на своем 64-м заседании предложить Комиссии по правам человека прислать своего представителя для участия в обсуждении Подкомиссией вопросов, относящихся к дискриминации по признаку пола. В соответствии с этим Комиссия по правам женщины была представлена г-жой Минерва Бернардино (Доминиканская Республика), которая приняла участие в работе Подкомиссии.

/ГЛАВА IV

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА IV

СООБЩЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

(Пункт 4 повестки дня)

13. На 65-м заседании, которое состоялось при закрытых дверях, Подкомиссия получила неконфиденциальный список поступивших в Организацию Объединенных Наций между 30 ноября 1949 г. и 11 августа 1951 г. (E/CN.4/Sub.2/CR.3) сообщений, в которых речь шла о принципах, связанных с предупреждением дискриминации и защитой меньшинств; Подкомиссия получила также конфиденциальный список сообщений, касающихся вопросов дискриминации и меньшинств и поступивших в течение того же периода (документ ограниченного распространения Sub.2/Список сообщений № 1); оба эти списка были составлены Генеральным Секретарем согласно резолюции 75(V) Экономического и Социального Совета с изменениями, внесенными в резолюциях 116A(VI) и 275B(X).

14. Подкомиссия учредила комитет в составе пяти членов, предложенных председателем, а именно: г-на Боратынского, г-на Чана, г-на Экстранда, г-на Шафага и г-на Спаньен - для рассмотрения списков сообщений и представления рекомендаций и замечаний по ним. Ввиду возражения, выдвинутого г-ном Зоновым против кандидатуры г-на Чана, каждый из пяти предложенных кандидатов был избран отдельным голосованием. Г-н Экстранд, г-н Шафаг и г-н Спаньен были выбраны единогласно; г-н Боратынский был выбран 9 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, а г-н Чан был избран 8 голосами против 2, при 1 воздержавшемся.

15. Комитет по сообщениям собрался при закрытых дверях 2 октября 1951 года. Г-н Экстранд был избран председателем, а г-н Шафаг - докладчиком. Комитет единогласно рекомендовал Подкомиссии принять следующий проект резолюции:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

/принимает

Digitized by UN Library Geneva

принимает к сведению сообщения, касающиеся вопросов дискриминации и меньшинств, которые были получены Организацией Объединенных Наций между 30 ноября 1949 г. и 11 августа 1951 г. (документ E/CN.4/Sub.2/CR.3 и документ ограниченного распространения Sub.2/ Список сообщений № 1)".

16. Доклад Комитета по сообщениям был рассмотрен Подкомиссией на ее 74-м заседании, состоявшемся также при закрытых дверях. Г-н Менесес-Паллареc внес в Подкомиссию предложение (E/CN.4/Sub.2/L.6) о том, чтобы, наряду с принятием мер, предложенных Комитетом по сообщениям, Подкомиссия также выразила свою тревогу по поводу того, что Организация Объединенных Наций до сих пор не установила надлежащей процедуры для рассмотрения жалоб о происходящих нарушениях прав человека. В результате рассмотрения доклада и этого предложения Подкомиссия, 6 голосами, при 4 воздержавшихся, и при отсутствии голосовавших против, приняла следующую резолюцию:

А.

Резолюция по вопросу о сообщениях

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Комитета по сообщениям (документ E/CN.4/Sub.2/139);

принимает к сведению составленные для ее четвертой сессии Генеральным Секретарем согласно резолюции 75(V) Экономического и Социального Совета, с изменениями, внесенными в резолюциях 116A(VI) и 275B(X) (документ E/CN.4/Sub.2/CR.3 и документ ограниченного распространения Sub.2/Список сообщений № 1), списки поступивших в Организацию Объединенных Наций между 30 ноября 1949 г. и 11 августа 1951 г. сообщений, касающихся вопросов дискриминации и меньшинств;

отмечает с глубокой тревогой, что Организация Объединенных Наций до сих пор не установила надлежащей процедуры для рассмотрения жалоб о происходящих нарушениях прав человека,

/несмотря

Digitized by UN Library Geneva

несмотря на то, что со времени создания Организации Объединенных Наций было получено значительное число таких сообщений.

17. Второй и третий абзацы этой резолюции голосовались раздельно. Второй абзац был принят 9 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, в то время как третий абзац был принят 6 голосами против 2, при 2 воздержавшихся.

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА V

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

(Пункт 5 повестки дня)

a) Дальнейшее рассмотрение составленных Подкомиссией на ее третьей сессии проектов резолюций относительно определения понятия меньшинств и временных мер, которые надлежит принять для их защиты

18. Подкомиссия на своей третьей сессии приняла и передала в Комиссию по правам человека проект резолюции относительно определения понятия меньшинств для их защиты со стороны Организации Объединенных Наций (проект резолюции III, E/CN.4/358/приложение), а также проект резолюции о временных мерах, которые надлежит принять для защиты меньшинств (проект резолюции V, E/CN.4/358/приложение). Оба эти проекта резолюций были рассмотрены Комиссией по правам человека, которая решила не передавать их в Экономический и Социальный Совет, чтобы дать Подкомиссии возможность использовать их в случае необходимости при разработке ею дальнейших предложений, касающихся меньшинств.

19. Рассматривая проект резолюции относительно определения понятия меньшинств для их защиты со стороны Организации Объединенных Наций, принятый Подкомиссией на ее третьей сессии, Подкомиссия, приняв во внимание прения, происходившие в Комиссии по правам человека по этому проекту резолюции, пришла к заключению о необходимости внесения нескольких изменений в текст этого определения.

20. Подкомиссия прежде всего рассмотрела редакционную поправку, представленную г-жей Монро, которая предложила опустить пункт 2 и заменить его следующим текстом (E/CN.4/Sub.2/L.2):

"Признавая, однако, что к числу меньшинственных групп, не нуждающихся в защите, принадлежат

a) такие группы, численность которых не достигает

/численности

Digitized by UN Library Geneva

численности остального населения, но которые занимают господствующее положение в нем; и

b) группы, которые добиваются полного равенства со всем остальным населением, в каковом случае связанные с ними вопросы разрешаются на основании тех статей Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и проекта международного пакта о правах человека, которые направлены на предупреждение дискриминации".

Подкомиссия приняла эту редакционную поправку на 66-м заседании 10 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

21. Подкомиссия, 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, постановила заменить в разделе 4b проекта резолюции слово "развитие" словом "сохранение". Кроме того, она постановила - 6 голосами против 2, при 4 воздержавшихся - опустить в части 4c проекта резолюции вступительные слова: "лица, принадлежащие к".

22. Измененная редакция проекта резолюции в целом была одобрена 10 голосами против 2. Она включена в качестве проекта резолюции II в приложение I настоящего доклада.

23. При рассмотрении проекта резолюции о временных мерах, которые надлежит принять для защиты меньшинств, Подкомиссия приняла во внимание поправки, предложенные Специальным комитетом по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств, который был учрежден Комиссией по правам человека на ее шестой сессии (документ E/1681, пункт 61, сноска 9(II)), равно как и поправки, предложенные членами Подкомиссии.

24. Первая поправка, предложенная Специальным комитетом, предусматривала замену слов "проявляя свой интерес в проблеме" словом "защиты". Это предложение было принято.

25. Вторая поправка предусматривала включение в резолютивный пункт проекта резолюции слов "качестве минимума". Некоторые члены Подкомиссии считали, что в первоначальном тексте передан смысл этих слов, хотя и без конкретного указания на это. Тем не менее,

/возражений

Digitized by UN Library Geneva

возражений против включения этих слов не последовало и соответствующее предложение г-на Даниелса было принято 8 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

26. Третья поправка предусматривала замену слов "в судопроизводстве" словами "в судах" в разделе 1 резолютивного пункта. Члены Подкомиссии не считали эту поправку целесообразной, находя, в общем, приемлемой любую формулировку, обеспечивающую право лиц, принадлежащих к той или иной меньшинственной группе, знать, что происходит в суде при слушании их дел. Ни один из членов Подкомиссии не поддержал поправки, предложенной Специальным комитетом, и она была поставлена на голосование.

27. В качестве четвертой поправки Специальный комитет предложил добавить в разделе 1 резолютивного пункта следующую фразу: "в тех случаях, когда тот или иной член меньшинственной группы не говорит на языке, обычно принятом в судах, или не понимает его". Эту поправку поддержал г-н Даниелс, и она была принята Подкомиссией 5 голосами против 2, при 5 воздержавшихся.

28. Новую поправку к резолютивному пункту проекта резолюции предложила г-жа Монро. Эта поправка предусматривала добавление после слов "чтобы правительства государств-членов Организации Объединенных Наций" следующей фразы: "должным образом учитывая требования эффективности судопроизводства и просветительной работы". Эта поправка была принята 5 голосами против 3, при 4 воздержавшихся. Впоследствии ее текст был по предложению г-жи Монро изменен Подкомиссией. Упоминание о "требованиях эффективности судопроизводства" было опущено, так как указанный в пункте 27 измененный текст касался этого вопроса. Измененный текст резолюции о временных мерах, которые надлежит принять для защиты меньшинств, был одобрен по принятии проекта резолюции, представленного г-жей Монро и г-ном Даниелсом (см. глава X), в связи с пунктом 10 повестки дня (E/CN.4/Sub.2/L.10). Эта резолюция включена в качестве проекта резолюции III в приложение I к настоящему докладу.

Digitized by UN Library Geneva

b) Доклад Комитета по классификации меньшинств

29. На своей третьей сессии Подкомиссия учредила Комитет по классификации меньшинств в составе г-жи Монро (докладчик), г-на Экстранда и г-на Шафага. Этому Комитету было поручено улучшить классификацию меньшинств, содержащуюся в главе III меморандума, представленного Генеральным Секретарем по вопросу об определении и классификации меньшинств (E/CN.4/Sub.2/85), с тем чтобы облегчить ответ правительств на запросы о меньшинствах, с которыми Организация Объединенных Наций может к ним обратиться. Комитету было предложено вести свою работу путем переписки в период между третьей и четвертой сессиями Подкомиссии.

30. Подкомиссия рассмотрела доклад Комитета по классификации (E/CN.4/Sub.2/137) на 68-м и 70-м заседаниях. Она внесла в доклад две поправки. Согласно первой из них в первом абзаце рекомендации, предложенной Комитетом, слова "лучше всего" были заменены словами "наиболее рационально". Вторая поправка заключалась в добавлении после слов "не разрабатывать" в третьем абзаце проекта рекомендации слов "в настоящее время". Комитет опустил заключительную фразу третьего абзаца: "пока не выяснится, кто нуждается в международной помощи и подаст соответствующее заявление". Подкомиссия приняла 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, следующую резолюцию:

B.

Резолюция о классификации меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств,

признавая, что из ответов, поступивших от правительств на основании резолюции 303F(XI) Экономического и Социального Совета, следует, что меньшинственные проблемы наиболее рационально разрешаются путем внутреннего законодательства и административных мероприятий;

/выражает

Digitized by UN Library Geneva

выражает свое удовлетворение в связи с тем, что многие правительства делают все от них зависящее для достижения этой цели; и

постановляет не классифицировать в настоящее время меньшинств более подробно, чем это делается в ее определении понятия меньшинств.

c) Предложения относительно защиты меньшинств

31. На третьей сессии Подкомиссии г-н Масани представил проект резолюции, в случае принятия которого Подкомиссия обратилась бы к Генеральному Секретарю с просьбой разработать и разослать ее членам проекта конвенции о защите этнических, религиозных и языковых традиций и отличительных черт меньшинств (E/CN.4/Sub.2/108). Подкомиссия постановила включить этот пункт в предварительную повестку дня своей четвертой сессии. На 69-м заседании г-н Масани снял свой проект резолюции и внес совместно с г-ном Экстрандом и г-ном Менесес-Палларесом предложение о создании международного аппарата для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/127).

32. Совместное предложение было рассмотрено на 69-м и 70-м заседаниях Подкомиссии. Во время общих прений несколько членов Подкомиссии заявило, что по их мнению Подкомиссии было бы преждевременным приступать к составлению какого-либо общего международного соглашения о предупреждении дискриминации и защите меньшинств, пока не будет закончен международный пакт о правах человека. Подкомиссия, 6 голосами против 1, при 3 воздержавшихся, постановила изучить это совместное предложение в качестве рабочего документа и рассмотреть соответствующие его пункты позднее, когда она перейдет к пункту 10 повестки дня. После этого она рассмотрела по пунктам проект конвенции и приложенный к нему проект резолюции, выделив некоторые существенные положения, подлежащие рассмотрению в связи с пунктом 10 повестки дня. (См. главу X).

/33. На третьей

Digitized by UN Library Geneva

33. На третьей сессии Подкомиссии г-н Шафаг внес предложение относительно проведения на местах обследований проблем различных меньшинств и видов дискриминации, жертвами которой они являются (E/CN.4/Sub.2/91). После этого Подкомиссия постановила включить этот пункт в предварительную повестку дня своей четвертой сессии. На 72-м заседании Подкомиссии г-н Шафаг снял свое более раннее предложение, поскольку его существа касалось более подробное предложение (E/CN.4/Sub.2/136), которое он внес на рассмотрение в связи с пунктом 10 повестки дня. (См. главу X).

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА VI

ИНФОРМАЦИЯ, ПОСТУПИВШАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ НА ОСНОВАНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 303 F(XI) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(Пункт 6 повестки дня)

34. На рассмотрение Подкомиссии поступила информация, полученная от правительств на основании резолюции 303 F(XI) Экономического и Социального Совета (документы E/CN.4/Sub.2/122 и Adds 1-37), а также анализ этой информации, составленный Генеральным Секретарем (E/CN.4/Sub 2/132).1/

35. На 71-м заседании Подкомиссия постановила принять к сведению информацию, поступившую от правительств, выразить им благодарность за присылку ответов, а также выразить надежду, что те государства, которые еще не представили информации, сделают это в возможно более скором времени. Подкомиссия просила также правительства регулярно дополнять уже представленные сведения, чтобы соответствующие органы Объединенных Наций располагали ими при рассмотрении вопросов, касающихся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств.

1/ Во-время были получены и могли быть включены в анализ, составленный Генеральным Секретарем, ответы следующих стран: Исландия, E/CN.4/Sub.2/122; Цейлон, E/CN.4/Sub.2/122/Add.1; Норвегия, Add.2; Колумбия, Add.3; Гондурас, Add.4; Ливан, Add.5 и Corr.1; Филиппины, Add.6; Бельгия, Add.7; Люксембург, Add.8; Соединенные Штаты Америки, Add.9; Ирландия, Add.10; Иордания, Add.11; Саудовская Аравия, Add.12; Лихтенштейн, Add.13; Венгрия, Add.14; Союз Советских Социалистических Республик, Add.15; Индия, Add.16; Аргентина, Add.17; Сальвадор, Add.18; Нидерланды, Add.19; Финляндия, Add.20; Белорусская Советская Социалистическая Республика, Add.21; Пакистан, Add.22; Йемен, Add.23; Швейцария, Add.24; Монако, Add.25; Франция, Add.26; Афганистан, Add.27; Дания, Add.28.

Слишком поздно поступили и не могли, поэтому, быть включены в анализ Генерального Секретаря ответы следующих стран: Югославия, E/CN.4/Sub.2/122/Add.29; Гватемала, Add.30; Эвадор, Add.31; Италия, Add.32; Япония, Add.33; Соединенное Королевство, Add.34; Египет, Add.35; Германская Федеративная Республика, Add.36; Швеция, Add.37.

/36. По требованию

Digitized by UN Library Geneva

36. По требованию г-на Зонова в доклад был включен следующий текст:

"При обсуждении этого вопроса г-н Зонов и г-н Боратынский указали на то, что представленные отдельными странами сведения не дают правильного представления о положении, вызываемого дискриминацией в отношении меньшинств в целом ряде стран, так как касаются лишь метрополий, ничего не говоря о положении в колониях. Кроме того, представленная правительствами информация касается лишь законодательных мероприятий по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а не осуществления их на практике".

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА VII
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ
(Пункт 7 повестки дня)

a) Предупреждение дискриминации и отказ в основных свободах некоторым политическим группам

37. На своей третьей сессии Подкомиссия решила включить в предварительную повестку дня четвертой сессии следующий пункт: "Предупреждение дискриминации и отказ в основных свободах некоторым политическим группам". На рассмотрение Подкомиссии поступил от Генерального Секретаря меморандум по этому вопросу (E/CN.4/Sub.2/129). После дискуссии, состоявшейся на 71-м заседании, г-н Спаньен заявил, что составит рабочий документ по этому вопросу, который можно будет рассмотреть в связи с пунктом 10 повестки дня Подкомиссии. (См. главу X).

b) Меморандум о расовых проблемах, составленный ЮНЕСКО (и работа ЮНЕСКО в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств)

38. Подкомиссия рассмотрела меморандум, составленный экспертами по расовым проблемам, изданный ЮНЕСКО 18 июля 1950 года (E/CN.4/Sub.2/121), и меморандум о работе ЮНЕСКО в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/121/Add.1). Подкомиссия обсудила эти меморандумы на 71-м и 72-м заседаниях и выслушала заявление представителя ЮНЕСКО. Следующее предложение относительно работы ЮНЕСКО в этой области, сделанное устно г-ном Шафаком, было принято Подкомиссией 9 голосами против 2, при 1 воздержавшемся:

С.

Резолюция о работе ЮНЕСКО в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств,

ознакомившись с меморандумом экспертов по расовым проблемам, изданным ЮНЕСКО 18 июля 1950 года (E/CN.4/Sub.2/121), и с сообщением ЮНЕСКО относительно ее работы в области предупреждения

/дискриминации

Digitized by UN Library Geneva

дискриминации и защиты меньшинств в 1950 году и первой части 1951 года (E/CN.4/Sub.2/Add.1),

выражает удовлетворение работой ЮНЕСКО в этой области; и

рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека обратила внимание Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи на эту работу и в особенности на производящиеся ЮНЕСКО обследования на местах, как, например, - в Бразилии.

Проект резолюции по этому вопросу (резолюция IV) для Комиссии по правам человека содержится в приложении I к настоящему докладу.

c) Другие проблемы, связанные с предупреждением дискриминации

39. Подкомиссия рассмотрела меморандум, представленный Генеральным Секретарем по вопросу о статусе лиц, рожденных вне брака (E/CN.4/Sub.2/125). Г-н Спаньен представил по этому вопросу проек резолюции (E/CN.4/Sub.2/L.7), в который позднее внес изменения (E/CN.4/Sub.2/L.7/Rev.1). Измененный текст был рассмотрен на восемьдесят первом заседании Подкомиссии. После принятия г-ном Спаньеном двух поправок, предложенных устно г-жой Монро, пересмотренный текст был поставлен на голосование по абзацам. Первый абзац был принять единогласно, а второй - 10 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Рекомендация, касающаяся статьи 1 проекта международного пакта о правах человека, была принята 5 голосами против 2, при 3 воздержавшихся. Рекомендация, относящаяся к статье 26, была принята 8 голосами против 2, при 1 воздержавшемся. Заключительный абзац был принят единогласно. Измененный текст в целом был одобрен 10 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Он гласит:

D

Резолюция о правах лиц, родившихся вне брака

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

/ принимает к сведению

Digitized by UN Library Geneva

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о правах лиц, родившихся вне брака (документ E/CN.4/Sub.2/125), и работу, проводящуюся в настоящее время в этой области Социальной комиссией;

обращает внимание Комиссии по правам человека и Социальной комиссии на дискриминацию, которая может при существующих социальных условиях применяться в отношении лиц, родившихся вне брака, и подчеркивает значение включения в проект международного пакта о правах человека положений, обеспечивающих равную защиту всех без дискриминации по признаку рождения или законности рождения;

рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека изменила следующим образом некоторые места текста проекта пакта, с тем чтобы сделать его более ясным:1/

Статья 1

1. Каждое государство, являющееся стороной в настоящем Пакте, обязуется обеспечить всем лицам, находящимся в пределах его территории и подлежащим его юрисдикции, права, предусматриваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как, например, по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного полежения, рождения, законности рождения или иного статуса, и соблюдать эти права.

Статья 26

2. Особые меры защиты должны приниматься в отношении детей и юношества, как рожденных в браке, так и незаконорожденных;....

1/ Предложенные поправки подчеркнуты. Все положения, которые Подкомиссия предлагает включить в проект пакта, содержатся в Приложении II к настоящему докладу.

/ просит

Digitized by UN Library Geneva

просит Комиссию по правам человека обратить внимание соответствующих органов Объединенных Наций на необходимость продолжать их работу, имеющую своей целью прекращение, с должным учетом принципа, содержащегося в пункте 3 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека, какой бы то ни было дискриминации, которая может при существующих социальных условиях применяться в отношении лиц, родившихся вне брака, и в особенности предлагает воспретить какие бы то ни было меры, направленные на раскрытие факта незаконорожденности в выписках из официальных документов, выдаваемых третьим лицам.

Проект резолюции по этому вопросу (резолюция V) для Комиссии по правам человека содержится в Приложении I настоящего доклада.

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА VIII

ПОЛОЖЕНИЯ ПРОЕКТА МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА, КАСАЮЩИЕСЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЫ МЕНЬШИНСТВ ИЛИ ВЛИЯЮЩИЕ НА НИХ

(пункт 8 повестки дня)

40. На своих 67-м, 68-м и 69-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела положения проекта международного пакта о правах человека, касающиеся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств. или влияющие на них (E/1992, Приложение I). В ее распоряжении находился мемо-рандум, представленный по этому вопросу Генеральным Секретарем (E/CN,4/Sub. 2/131). После общих прений, происходивших на 67-м заседании Подкомиссии, последняя постановила, чтобы те из ее членов, которые того пожелают, внесли свои предложения относительно проекта пакта на обсуждение и для принятия решения на одном из последующих заседаний. Представлено было два таких предложения: одно г-ном Менесе Палларесом (E/CN.4/Sub.2/L.3), а другое г-ном Зоновым (E/CN.4/Sub.2/104). Предложение г-на Зонова было идентично с предложением, представленным в Подкомиссию на ее третьей сессии г-ном Формашевым, но не вынесенным тогда на обсуждение ни покинувшим заседание автором, ни каким-либо другим членом Подкомиссии.[1/]

41. Предложение г-на Зонова было рассмотрено на 68-м и 69-м заседаниях Подкомиссии и было отклонено 6 голосами против 2, при 3 воздержавшихся.

42. Предложение г-на Менесес Паллареса было также рассмотрено на 68-м и 69-м заседаниях. После принятия им поправок, представленных устно другими членами Подкомиссии, его проект резолюции был одобрен Подкомиссией 8 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Его текст гласил:

E[2/]

Резолюция о предупреждении дискриминации, касающейся экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств,

---

1/ См. E/CN.4/358, пункт 54.

2/ Все положения, предложенные Подкомиссией для включения в проект Пакта, содержатся в Приложении II к настоящему докладу.

/Признавая,

Digitized by UN Library Geneva

признавая, что беспрепятственное пользования экономическими, социальными и культурными правами составляет существенное дополнение к гражданским и политическим правам, изложенным в проекте международного пакта о правах человека, дающее им полное значение, служит тому, чтобы каждый человек представлял собой ту человеческую личность, которая во Всеобщей декларации рассматривается как идеал свободного человека;

признавая, далее, что именно здесь, т.е. в сфере экономических, социальных и культурных прав, дискриминация, как было установлено, наносила большой, скрыто причиняемый и часто непоправимый вред,

рекомендует, чтобы общее положение о запрещении дискриминации, касающейся экономических, социальных и культурных прав, предшествовало формулировке этих прав.

43. На своем восемьдесят втором заседании Подкомиссия рассматривала предложение г-на Спаньена, касающееся подстрекательства к актам насилия, направленным против какой-либо религиозной группы, национальности, расы или меньшинства (E/CN.4/Sub.2/L.10/Add.1, резолюция VII). Подкомиссия единогласно приняла нижеследующее предложение г-на Спаньена:

F.

Резолюция, осуждающая подстрекательство к актам насилия, направленным против какой-либо религиозной группы, национальности, расы или меньшинства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств ,

приняв к сведению документ E/CN.4/Sub.2/L.10;

считая, что, в соответствии с решением, принятым Подкомиссией на ее первой сессии и подтвержденным ею на ее третьей сессии, в высшей степени желательно включение в проект международного пакта о правах человека положения, содержащего определенное осуждение подстрекательства к актам насилия против какой-либо религиозной группы, национальности, расы или меньшинства,

/ рекомендует

Digitized by the Library Geneva

рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека, в ходе своей будущей работы, приняла следующее положение, представленное на ее рассмотрение:

"Всякий призыв к национальной, расовой или религиозной вражде, который составляет подстрекательство к насилию, должен быть воспрещен законом страны".

44. В результате прений по пункту 10 своей повестки дня (см. главу X), Подкомиссия приняла несколько дополнительных предложений, касающихся проекта пакта о правах человека. Она постановила привести в Приложении II к настоящему докладу все такого рода предложения, принятые ею на ее сессиях.

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА IX

ИНФОРМАЦИЯ ПО ВОПРОСУ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И О ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ, ПОДЛЕЖАЩАЯ ВКЛЮЧЕНИЮ В ЕЖЕГОДНИК ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

(Пункт 9 повестки дня)

45. На второй и третьей сессиях Подкомиссии г-н Шафаг вносил предложение, чтобы Подкомиссия рекомендовала издание Ежегодника по вопросу о меньшинствах, выпускаемого раз в три года. На третьей сессии г-н Шафаг взял свое предложение обратно на том условии, что оно будет рассмотрено позднее.

46. На рассмотрение Подкомиссии был внесен Генеральным Секретарем меморандум, касающийся содержания Ежегодника по правам человека, поскольку оно относится к предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/138). В этом меморандуме указывалось, что в представленном Генеральным Секретарем седьмой сессии Комиссии по правам человека плане, касающемся будущих Ежегодников по правам человека, содержится указание на ряд прав или категорий прав, имеющих специальное отношение к работе Подкомиссии. Подкомиссия приняла к сведению меморандум Генерального Секретаря и единогласно выразила желание, чтобы в будущие Ежегодники была включена возможно более широкая информация относительно этих прав или категорий прав. После этого г-н Шафаг взял обратно свое предложение об издании Ежегодника по вопросу о меньшинствах.

/ ГЛАВА X

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА X

РЕШЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА О ЗАКРЫТИИ ПОДКОМИССИИ И ВОПРОС О БУДУЩЕЙ РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

(Пункт 10 повестки дня)

47. Подкомиссия рассматривала этот пункт на своих заседаниях, начиная с 75-го и кончая 82-м. На 75-м заседании Подкомиссии этот пункт был разделен на две части: a) вопрос о будущей работе Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и b) решение Экономического и Социального Совета о закрытии Подкомиссии.

ЧАСТЬ I

Будущая работа Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

48. На рассмотрение Подкомиссии были внесены предложения по этому вопросу г-ном Шафагом (E/CN.4/Sub.2/136); г-жей Монрс и г-ном Дэниельсом (E/CN.4/Sub.2/L.4); г-ном Мазани (E/CN.4/Sub.2/L.5); и г-ном Спаньен (E/CN.4/Sub.2/L.10 и L.10/Add.1). Подкомиссия рассмотрела резолютивные части этих предложений в хронологическом порядке их внесения, ставя на голосование основное содержание каждого предложения в отдельности и отложив вопрос об окончательной редакции и о выработке совместной преамбулы и согласованного текста до следующей стадии работы.

49. Подкомиссия заслушала заявления представителей Консультативного совета еврейских организаций (75-е заседание), Координационного комитета еврейских организаций (75-е заседание), Международной лиги прав человека (75-е заседание), Всемирной федерации профсоюзов (76-е заседание, Всемирного еврейского конгресса (79-е заседание) и Всемирного союза прогрессивного юдаизма (82-е заседание). Представители консультативного совета еврейских организаций и Всемирного еврейского конгресса обратили внимание на представленные их организациями меморандумы (E/CN.4/Sub.2/NGO/1 и NGO/2). Все ораторы сожалели о принятом

/Экономическим

Digitized by UN Library Geneva

Экономическим и Социальным Советом решении прекратить существование Подкомисиии и высказывали мнение, что, напротив, работа Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств должна быть усилена.

Предложение г-на Шафага (E/CN.4/Sub.2/136)

50. Подкомиссия рассмотрела сначала Часть B(I), содержащую предложения, касающиеся проекта Международного пакта о правах человека. Поправки были внесены в письменной форме г-ном Зоновым (E/CN.4/Sub.2/L.8, пункт 2) и г-ном Менесес-Пальярес (E/CN.4/Sub.2/L.9). После обсуждения предложения и поправок г-н Низо внес устно поправку, вполне заменяющую текст г-на Шафага. После того как Подкомиссия отвергла поправку г-на Менесеса-Пальяреса - 2 голоса за, 4 против, при 4 воздержавшихся - она, 4 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла поправку г-на Низо.

51. После рассмотрения Части B(II), содержащей предложения, касающиеся вопроса о международных мероприятиях, Подкомиссия единогласно приняла пункты a (со внесенными в него устно поправками) и b. Она отклонила пункт c - 3 голоса за, 7 против, при одном воздержавшемся - и приняла - 8 голосами против 3, при 1 воздержавшемся - пункт d.

52. После рассмотрения Части B(III), содержащей предложения относительно мер, которые должны быть приняты государствами-членами Организации Объединенных Наций, Подкомиссия, 11 голосами против 1, приняла (с внесенными устно поправками) пункт a, а также - 8 голосами против 2, при 2 воздержавшихся - пункт b.

53. После рассмотрения части B(IV), содержащей предложения относительно мер, которые должны быть приняты Генеральным Секретарем, Подкомиссия приняла пункт a (со внесенными в него устно поправками) - 6 голосами против 3, при 2 воздержавшихся - и пункт c - 7 голосами против 4, причем никто не воздержался. Пункт b был взят обратно г-ном Шафагом ввиду совпадения его содержания с принятым исправленным текстом пункта a. Пункт d был взят обратно после того, как его подпункт i был отклонен - 5 голосов за, 5 голосов против, причем никто не воздержался. Пункт e был отклонен - 4 голоса за, 5 против, при 2 воздержавшихся. Пункт f был взят обратно.

/Предложение

Digitized by UN Library Geneva

Предложение г-жи Монро и г-на Дэниелс (E/CN.4/Sub.2/L.4)

54. Подкомиссия рассмотрела сначала Часть I, касающуюся общих принципов. Со внесенными в нее устно во время прений поправками, эта часть была принята 9 голосами против 2.

55. После рассмотрения части II, касающейся определения понятия "меньшинство", она была принята, со внесенными в нее устно поправками, 9 голосами против 2.

56. После рассмотрения части III, о мерах защиты со стороны Организации Объединенных Наций, эта часть была принята, со внесенными в нее устно поправками, 10 голосами против 2.

57. Часть IV, о будущей работе Организации Объединенных Наций в области защиты меньшинств, рассматривалась по пунктам. Пункт 1, со внесенными в него устно поправками, был принят 10 голосами против 2. Пункт 2, со внесенными в него устно поправками, был принят 8 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пункт 3, со внесенными в него устно поправками, был принят единогласно. Пункт 4, со внесенными в него устно поправками, был принят 10 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пункт 5, со внесенными в него устно поправками, был принят 10 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пункт 6 и дополнение к предложению были взяты обратно. Текст части IV в целом был принят 10 голосами против 2.

Предложение г-на Мазани (E/CN.4/Sub.2/L.5)

58. Г-н Низо предложил устно поправку к вступительной части пункта 1, в которой Подкомиссия рекомендует, как часть общей имплементации Пакта о правах человека, учреждение особого органа для обеспечения предупреждения дискриминации и защиты меньшинств. Эта поправка была принята 5 голосами против 2, при 4 воздержавшихся. Затем Подкомиссия рассматривала предложения относительно функций этого органа, изложенных в подпунктах от a до h предложения г-на Мазани. Подпункт a, со внесенными в него устно поправками, был принят 2 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против; подпункт b был принят 6 голосами против 3, при 1 воздержавшемся; подпункт d был принят 8 голосами против 2, а подпункт g - 9 голосами при

/2 воздержавшихся

Digitized by UN Library Geneva

2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Подпункты c, e и h были взяты обратно. Подпункт f был отклонен 5 голосами против 5.

59. Часть II была взята обратно. Предложение г-на Мазани, со внесенными в него поправками, было принято 9 голосами против 2.

Предложение г-на Спанъена (E/CN.4/Sub.2/L.10 и L.10/Add.1)

60. Г-н Менесес-Пальярес предложил поправку к проекту резолюции I (E/CN.4/Sub.2/L.12). Поправка эта, со внесенными в нее устно изменениями, на которые г-н Спанъен согласился, была принята Подкомиссией 7 голосами против 1, при 3 воздержавшихся. Проект резолюции II (см. ниже резолюцию G) был принят 8 голосами против 2, причем никто не воздержался, а проект резолюции VI (см. ниже резолюцию H) был принят единогласно. Проект резолюции VII уже был рассмотрен под пунктом 8 повестки дня (см. главу VIII). Проекты резолюций III и IV были взяты обратно. Ниже приводится текст принятых резолюций:

/G
Резолюция

Digitized by UN Library Geneva

G.

Резолюция об определении и защите политических групп

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств,

приняв к сведению документ E/CN.4/Sub.2/L.10,

считая желательным производство изучений, требующихся для определения и защиты политических групп,

считая, что предложение о закрытии Подкомиссии помешает ей выполнить свою задачу,

рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека поставила в возможно ближайший срок вопрос об этих изучениях на свою повестку дня.

H.

Резолюция об ущербе, понесенном группами населения вследствие полного или частичного разрушения их культурного достояния и их исторических памятников

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приняв к сведению документ E/CN.4/Sub.2/L.10,

считая, что ущерб, понесенный группами населения вследствие полного или частичного разрушения их культурного достояния и их исторических памятников, требует соответствующих мер предупреждения и наказания,

считая, что предложение о закрытии Подкомиссии лишит ее возможности выполнить эту задачу,

рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека поставила вопрос об изучении этой важной проблемы на свою повестку дня.

61. Преамбула

Преамбула, составленная совместно авторами различных предложений, обсуждавшихся в связи с этим вопросом, была единогласно принята Подкомиссией на ее 82-м заседании.

62. Согласование принятых текстов

Председателем был назначен редакционный комитет, состоящий из авторов предложений, который должен взять на себя согласование принятых текстов. Комитет этот представил нижеследующий текст, который Подкомиссия решила включить в свой доклад:

/ I. Резолюция

Digitized by UN Library Geneva

I.

Резолюция о будущей работе Организации Объединенных Наций в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приняв к сведению резолюцию 414(XIII) Экономического и социального Совета,

рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций, продолжая свою работу в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, осуществила нижеследующие предложения:

A. ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

I. Относительно проекта Международного пакта о правах человека[1]

Предлагается:

1. чтобы Комиссия по правам человека, пересматривая проект Международного пакта о правах человека, обсудила вопрос об осуществимых в этой области мероприятиях по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств, каковые мероприятия были предложены Подкомиссией;

(Голосование: 4 - 0 - 6)

2. чтобы будущая работа Организации Объединенных Наций включила, в качестве части общей имплементации международного пакта о правах человека, учреждение соответствующего органа для обеспечения предупреждения дискриминации и защиты меньшинств

(Голосование: 5 - 2 - 4)

Функции этого органа будут заключаться в следующем:

a) стремиться к разрешению срочных и важных проблем в этих областях; (Голосование: 2 - 0 - 8)

b) обращать внимание Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций на любые вопросы, связанные с предупреждением дискриминации и защитой меньшинств, когда, по мнению этого органа, такие вопросы могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности; (Голосование: 6 - 3 - 1)

---

[1] Все положения, предложенные Подкомиссией для включения в проект Пакта, содержатся в приложении II к настоящему докладу.

/ c) находиться

Digitized by UN Library Geneva

c) находиться в распоряжении тех правительств, которые желают с ним сотрудничать в разработке мероприятий по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств путем назначения комиссаров или специальных комиссий; (Голосование:8 - 2 -0)

d) сотрудничать с правительствами, ЮНЕСКО и другими межправительственными и неправительственными организациями в научной и просветительной работе по борьбе с предрассудками, затрудняющими предупреждение дискриминации и защиту меньшинств. (Голосование:9-0-2)

II. Относительно других международных мероприятий

Предлагается:

1. чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал всем государствам-членам Организации Объединенных Наций включить в любой соответствующий международный акт, в котором они принимают участие, достаточные гарантии против нарушения принципа недопущения дискриминации, как это изложено в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека; (Голосование:11 - 0)

2. чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал при составлении международных договоров, которыми устанавливаются новые государства или новые пограничные линии между государствами, обращать особое внимание на защиту каждого меньшинства, которое при этом может быть создано; (Голосование:11 - 0)

3. чтобы Экономический и Социальный Совет принял меры к выработке международной конвенции для защиты меньшинств. (Голосование:8-3-1)

III. Относительно мер, которые должны быть приняты государствами-членами Организации Объединенных Наций

Предлагается:

1. чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал государствам-членам Организации Объединенных Наций пересмотреть свое национальное законодательство и свою административную практику с целью отмены всех дискриминационных мер, которые могут иметь силу в подчиненных их юрисдикции территориях, и принять эффективные меры для защиты в этих территориях меньшинств, если таковые там существуют; (Голосование:11 - 1)

/ 2. чтобы

Digitized by UN Library Geneva

2. чтобы Совет рекомендовал правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций поощрять учреждение национальных и местных комитетов, составленных из высококвалифицированных лиц, включая представителей меньшинств, если таковые существуют, для изучения и обследования того, в какой степени возможно обнаружить существование в законодательстве или практике находящихся под их юрисдикцией территорий мер дискриминационного характера, применяемых по признакам расы, национальности, религии или языка, а также для того, чтобы эти комитеты рекомендовали своим правительствам стремиться к устранению такого рода дискриминации и недопущению ее в будущем путем проведения соответствующего законодательства, просветительной работы и другими средствами. (Голосование: 8 - 2 - 2)

IV. Относительно мер, которые должны быть приняты Генеральным Секретарем

Предлагается:

1. чтобы Генеральный Секретарь производил периодически обзор всех видов деятельности Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, проверяя насколько эти виды деятельности соответствуют принципу недопущения дискриминации, и представлял по этому поводу доклад Генеральной Ассамблее, с целью обеспечить полное осуществление и проведение в жизнь принципа недопущения дискриминации; (Голосование: 5-4-2)

2. чтобы Генеральный Секретарь занялся изучением возможности и желательности формулировки стандартных положений, касающихся недопущения дискриминации, которые могли бы быть использованы в случаях, когда Организацией Объединенных Наций или под ее руководством должны были быть разработаны положения основных законов, особенно когда дело идет о новых государствах. (Голосование: 7-4-0)

B. НЕКОТОРЫЕ ОСОБЫЕ СЛУЧАИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ

I. Относительно Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него [1]

1. Ввиду того что геноцид, как одно из самых крайних проявлений

[1] Проект резолюции (резолюция VI) по этому вопросу для Комиссии по правам человека приводится в приложении I к настоящему докладу.

/ дискриминации,

Digitized by UN Library Geneva

дискриминации, представляет собой преступление с точки зрения международного права и что широкое распространение сведений о природе и значении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него будет содействовать осуществлению ее гуманитарных и культурных целей, предлагается просить Генеральную Ассамблею:

a) снова обратиться с призывом к правительствам об ускорении ратификации Конвенции и процедуры присоединения к ней; и

b) принять все необходимые меры к возможно более широкому распространению сведений относительно природы, содержания и целей Конвенции и в частности сообщить список государств, голосовавших за Конвенцию, подписавших и ратифицировавших ее. (Голосование: 7 - 1 -3)

2. Ввиду желательности установления международной уголовной юрисдикции, как это предусматривается в статье VI Конвенции о геноциде, предлагается просить Генеральную Ассамблею, чтобы она на своей сессии в 1952 году, при рассмотрении доклада Специального комитета по вопросу о международной уголовной юрисдикции, исполнила пожелание этого Комитета о составлении, одновременно с актом об учреждении международного уголовного трибунала, протокола, уполномочивающего этот трибунал рассматривать дела по обвинению в совершении геноцида. (Голосование: 8 - 2 - 1)

П. Относительно защиты политических групп

Ввиду желательности производства изучений, необходимых для определения и защиты политических групп, предлагается, чтобы Комиссия по правам человека поставила в возможно ближайший срок вопрос об этих изучениях на свою повестку дня. (Голосование: 9 - 2 - 0)

С. СПЕЦИАЛЬНАЯ ОБЛАСТЬ ЗАЩИТЫ МЕНЬШИНСТВ

I. Перечисление принципов и фактов, касающихся меньшинств и имеющих отношение к защите меньшинств со стороны Организации Объединенных Наций

Прежде чем формулировать свои предложения в этой области, Подкомиссия желает подтвердить следующие принципы и факты, которые должны определять защиту меньшинств:

/ 1. Общие

Digitized by UN Library Geneva

1. Общие принципы (Голосование: 9 - 2)

a) Среди граждан многих государств существуют отдельные группы населения, обычно известные под наименованием меньшинства и обладающие этническими, религиозными или языковыми традициями или характерными особенностями, отличающими их от остального населения.

b) Некоторые из этих групп, хотя и не все, стремятся сохранить особые традиции и характерные черты, о которых идет речь.

c) Различные стремления меньшинств и различные права, признания которых они давно добиваются, отражают чрезвычайно большое разнообразие существующих в разных частях света условий.

d) Существует целый ряд внутренних мероприятий, проводимых в целях сохранения традиций или характерных особенностей меньшинств, стремящихся к этому. Имеются также некоторые международные акты местного значения, разработанные Организацией Объединенных Наций или принятые во взаимоотношениях между государствами по их доброй воле.

e) К числу различных прав, которые меньшинства стремятся с давних пор получить - от права на получение элементарного образования до широких политических и социальных прав - принадлежат многие права, которых добиваются все люди и которые провозглашены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, и входят в проект международного пакта о правах человека.

f) Право на сохранение этнических, религиозных или языковых традиций и характерных особенностей, отличающих меньшинства от остального населения, является, в противоположность другим правам, исключительным правом, и требования на него настолько разнородны, что их трудно полностью удовлетворить путем мероприятий, проводимых в мировом масштабе.

2. Определение термина "меньшинство" (Голосование: 9 - 2)

a) С точки зрения мер, которые Организация Объединенных Наций может пожелать принять в целях защиты меньшинств, термин "меньшинство" должен быть определен следующим образом:

/ i) термин

Digitized by UN Library Geneva

i) термин меньшинство охватывает лишь те негосподствующие группы населения, которые имеют и стремятся сохранить прочно установившиеся этнические, религиозные или языковые традиции и свои характерные особенности, ясно отличающие их от остального населения;

ii) такие меньшинства должны, как правило, состоять из числа лиц, которое само по себе достаточно для того, чтобы сохранить присущие ему традиции или характерные особенности;

iii) такие меньшинства должны быть лойяльными по отношению к государству, к числу граждан которого они принадлежат.

b) Вырабатывая такие меры, необходимо принять в соображение:

i) особый фактор, заключающийся в том, что в число меньшинственных групп, не требующих подобной защиты, входят:

1) группы, которые по своей численности меньше остального населения, но которые являются господствующими в нем группами;

2) группы, которые добиваются того же самого положения, которым пользуется остальное население; в этом случае на их проблемы распространяются те статьи Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и проекта международного пакта о правах человека, которые имеют в виду предупреждение дискриминации.

ii) сложное положение, создающееся, например, ввиду:

1) нежелательности проведения не требующихся различий в отношении отдельных лиц, принадлежащих к группе населения, которая, хотя и обладает вышеуказанными отличительными характерными особенностями, не желает, чтобы ее ставили в иное, по сравнению с остальным населением, положение;

2) нежелательности вмешательства в непосредственное

/ развитие,

Digitized by UN Library Geneva

развитие, которое, под влиянием таких факторов, как, например, новая среда или современные средства связи, приводит к быстрой эволюции в расовой, социальной, культурной или языковой областях;

3) риска, связанного с принятием мер, которые могли бы привести к злоупотреблениям в среде меньшинственных групп; искреннее желание составляющих эти группы людей - спокойно жить в качестве довольных своей судьбой граждан государства может быть у них отнято лицами, заинтересованными породить в этой среде нелояльное отношение к данному государству;

4) нежелательности защиты обычаев, которые не соответствуют правам человека, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека; и

5) затруднений, возникающих вследствие требования статуса меньшинства со стороны групп населения столь незначительных, что особое к ним отношение может, например, возложить непосильное бремя на государственные ресурсы.

II. Рекомендации относительно мер, принимаемых для сохранения характерных особенностей меньшинств (Голосование: 10 - 2)

В свете изложенных принципов и фактов Подкомиссия делает следующие рекомендации:

1. Меры защиты

Подкомиссия рекомендует, чтобы кроме прав и свобод, предоставляемых в интересах сохранения характерных особенностей, на которые указывается в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека и в проекте международного пакта о правах человека, право меньшинств пользоваться их собственным языком рассматривалось как заслуживающее особой защиты со стороны Организации Объединенных Наций, и что в этих целях следует по крайней мере

а) включить в проект пакта о правах человека следующую статью: 1/

1/ Все положения, которые Подкомиссия предлагает включить в проект пакта, приводятся в приложении II к этому докладу.

/ "Лица,

Digitized by UN Library Geneva

"Лица, принадлежащие к этническим, религиозным или языковым меньшинствам, не должны быть лишены права, осуществляемого ими совместно с другими членами их группы, пользоваться благами своей собственной культуры, исповедывать свою собственную религию и выполнять ее предписания или пользоваться своим собственным языком в том случае, когда они этого действительно желают".

b) принять следующую предварительную рекомендацию, которая должна быть сделана правительствам:[1/]

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что дискриминационное отношение к меньшинствам являлось и может в дальнейшем явиться главнейшей причиной международного напряжения, ведущего к войне,

принимая также во внимание, что предоставляемые меньшинствам права налагают на эти меньшинства соответствующие обязательства по отношению к широким кругам населения, среди которого они живут, и что поэтому этими правами нельзя пользоваться в целях угрозы единству или безопасности государства и их подрыва,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека и проект международного пакта о правах человека предусматривают признание таких традиционных прав меньшинств, как свобода вероисповедания, свобода слова, собраний и союзов,

рекомендует, чтобы, в целях предоставления возможности признанным меньшинственным группам сохранить по желанию свое культурное наследие, государства-члены Организации во всяком случае надлежащим образом предусмотрели в округах, районах и территориях, где эти группы составляют значительную часть населения, следующее:

1/ Проект резолюции (резолюция III), предлагаемый Комиссии по правам человека в связи с этим вопросом, приводится в приложении I настоящего доклада.

/ 1. чтобы

Digitized by UN Library Geneva

1. чтобы судопроизводство велось на языке названных групп в тех случаях, когда члены меньшинственной группы не говорят или не понимают языка, которым обычно пользуются в судах,

2. чтобы в субсидируемых государством школах преподавались языки названных групп, с соблюдением требований успешности общего образования и при условии, что названные группы этого просят и что их просьба действительно выражает их подлинное желание,

потверждает, что эти группы должны обладать этими или другими правами, поскольку они не пользуются ими в целях угрозы единству или безопасности государства и подрыва их.

2. Дальнейшая деятельность Организации Объединенных Наций в области защиты меньшинств (Голосование по предложению в целом: 10 - 2)

Подкомиссия рекомендует:

a) быстрое проведение - в целях усиления международной защиты - мер, предусмотренных выше в рекомендации 1 части II;
(Голосование: 10 - 2)

b) быстрое и постоянное проведение мер, с особым учетом результатов произведенных ЮНЕСКО обследований расовых проблем и остальных связанных с ними социальных конфликтов, для содействия просветительной работе, которая имеет в виду ослабить предубеждения как против меньшинств, так и со стороны меньшинств; (Голосование: 8 - 0 - 3)

c) поощрение усовершенствования внутренних мер и увеличения числа международных актов местного значения для защиты меньшинств путем помещения в особом разделе предназначенного к выпуску Ежегодника по правам человека примеров существующего в обеих областях законодательства и пополнив этот раздел последними сведениями в последующих изданиях Ежегодника;
(Голосование: 11 - 0)

d) выработку образцовых положений для включения их в международные акты защиты меньшинств и, в особенности, охраны прав

/ меньшинств

Digitized by UN Library Geneva

меньшинств в недавно созданных государствах;

(Голосование:10 - 0 - 2)

е) создание, в порядке общей имплементации международного пакта о правах человека, легко доступного для меньшинств международного аппарата, что позволит исправить создавшееся положение, при котором меньшинство не имеет возможности внести своего дела на рассмотрение Организации Объединенных Наций иначе, как при посредстве иностранного правительства, вмешательство которого может вызвать международные трения.

(Голосование:10 - 0 -2)

III. Охрана культурного достояния и исторических памятников

Ввиду того что ущерб, который наносится группам населения вследствие полного или частичного уничтожения их культурного достояния и исторических памятников, требует надлежащих мер предупреждения и наказания, Подкомиссия рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека возможно скорее внесла в свою повестку дня вопрос об изучении этой проблемы. (Голосование: 11 - 0)

/ ЧАСТЬ П

Digitized by UN Library Geneva

ЧАСТЬ П

Решение Экономического и Социального Совета упразднить Подкомиссию

63. На своем 81-м заседании Подкомиссия рассмотрела часть А предложения г-на Шафага (E/CN.4/Sub.2/136) и единогласно его приняла. После этого Подкомиссия рассмотрела проект резолюции, совместно внесенный г-дами Экстрандом, Масани, Менесес-Палларесом и Руа (E/CN.4/Sub.2/L.11). После того как устно внесенные поправки были приняты, Подкомиссия единогласно утвердила резолютивную часть этого проекта.

64. Председатель предложил авторам этих двух предложений представить совместно выработанный проект преамбулы, которая должна предшествовать принятым текстам. Эта преамбула (E/CN.4/Sub.2/L.14) была рассмотрена на 82-м заседании Подкомиссии. Пункты 1,2 и 3 были приняты единогласно. Поправка, предложенная г-ном Зоновым к проекту резолюции г-на Шафага (E/CN.4/Sub.2/L.8, пункт 1), была внесена ее автором как поправка к пункту 4 проекта преамбулы. Она была отклонена 5 голосами против 3, при 3 воздержавшихся. 9 голосами против 1, при 1 воздержавшемся, было постановлено опустить указание на отсутствие точности в определении круга ведения Подкомиссии. Исправленный пункт 4 был принят 9 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пункты 5, 6 и 7 были приняты единогласно. Пункт 8 с устно внесенной поправкой был принят 8 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Пункт 9 был принят 10 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Остальные пункты были приняты единогласно. Резолюция в целом была единогласно принята в следующей редакции:

/J. Резолюция

Digitized by UN Library Geneva

J.

Резолюция относительно решения Экономического и Социального Совета упразднить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

Принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет на своей тринадцатой сессии постановил прервать работу Подкомиссии до 31 декабря 1954 года (резолюция 414(XIII);

напоминая, что на основании своего круга ведения Подкомиссия должна (E/1371, пункт 13):

"1. предпринимать исследования, основываясь, в частности, на Всеобщей декларации прав человека, и делать рекомендации Комиссии по правам человека о предотвращении дискриминации любого рода в отношении прав человека и основных свобод и о защите расовых, национальных, религиозных и языковых меньшинств; и

2. выполнять любые иные функции, которые могут быть возложены на нее Экономическим и Социальным Советом или Комиссией по правам человека";

напоминая, что Генеральная Ассамблея (резолюция 217C(III), Экономический и Социальный Совет (резолюция 191(VIII) и Комиссия по правам человека (документ E/1371, пункт 13) предложили Подкомиссии "подвергнуть вопрос о меньшинствах всестороннему изучению для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла принять эффективные меры для защиты расовых, национальных, религиозных или языковых меньшинств";

отмечая, что со времени ее учреждения Подкомиссия работала в таких условиях, что сессии ее неоднократно откладывались, отменялись или переносились с одной даты на другую, без надлежащего учета темпа ее работы, и что каждая из четырех ее сессий продолжалась менее трех недель;

/напоминая,

Digitized by UN Library Geneva

напоминая, что несмотря на эти помехи Подкомиссии удалось представить Комиссии по правам человека целый ряд рекомендаций, из которых многие были осуществлены,[1]/ а другие ожидают рассмотрения их Комиссией или Экономическим и Социальным Советом;

1/ Из числа осуществленных таким образом рекомендаций в качестве примера приводятся следующие рекомендации:

a) Подкомиссия выработала текст, касающийся термина "предупреждение дискриминации", который был одобрен Комиссией по правам человека (E/600, пункт 39);

b) Подкомиссия выработала детальные рекомендации относительно включения текста о предупреждении дискриминации и защите меньшинств, приводящегося во Всеобщей декларации прав человека (E/CN.4/52, раздел I), каковые рекомендации были приняты в соображение Комиссией по правам человека (E/600, глава 8, пункт 34) и в Международном пакте о правах человека (E/351, приложение, проект резолюции III и E/358, главы VIII и IX) и каковые в дальнейшем предполагается рассмотреть;

c) Подкомиссия сделала детальные рекомендации в отношении программ просветительной работы по вопросу о предупреждении дискриминации (E/CN.4/52, раздел VII и E/358, приложение, проект резолюции II), сущность которых была принята Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом и которые привели в этой области к тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО (резолюция 116B(VI) Экономического и Социального Совета и документ E/1681, приложение IV, проект резолюции VII);

d) Подкомиссия сделала рекомендацию о способе получения от правительств всесторонней и точной информации относительно предупреждения дискриминации и защиты меньшинств; эта рекомендация была принята Комиссией по правам человека (E/1681, приложение IV, проект резолюции (VI) и Экономическим и Социальным Советом (резолюция 303F(XI) и заставила 38 государств представить соответствующую информацию (E/CN.4/Sub.2/122 и Adds.1-37).

/ напоминая

Digitized by UN Library Geneva

напоминая кроме того, что Подкомиссия просила Генерального Секретаря подготовить ряд технических исследований относительно предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, из которых многие в их окончательном виде оказались в общем интересными и ценными; 1/

1/ К числу этих трудов относятся: Положения конституций государств по вопросу о предупреждении дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/4); Международная защита меньшинств, осуществлявшаяся Лигой Наций (E/CN.4/Sub.2/6); Главнейшие виды и причины дискриминации (E/CN.4/Sub.2/40/Rev.1); Определение и классификация меньшинств (E/CN.4/Sub.2/85); Рекомендуемые изучения проблем меньшинств (E/CN.4/Sub.89); Вклад, сделанный конвенцией по предупреждению и наказанию преступления геноцида в дело предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/80); Меморандум относительно проекта международного пакта о правах человека (E/CN.4/Sub.2/131); Анализ полученной от государств информации, касающейся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/132; Меморандум о предупреждении дискриминации и об отказе предоставить некоторым политическим группам основные свободы (E/CN.4/Sub.2/129); Меморандум о положении лиц, родившихся вне брака (E/CN.4/Sub.2/125); Меморандум о мероприятиях, проводившихся в интересах международной защиты меньшинств Верхней Силезии (1922-1937 гг.) (E/CN.4/Sub.2/126); Меморандум относительно договоров и международных актов, касающихся защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/133); Меморандум относительно принципа недопущения дискриминации, который применялся Конвенцией о статусе беженцев (E/CN.4/Sub.2/135); Изучение вопроса о юридической силе мероприятий, касающихся меньшинств (E/CN.4/367 и Add.1).

/принимая

Digitized by UN Library Geneva

принимая во внимание, что знания и опыт, приобретенные Подкомиссией в течение ее четырех сессий, не должны оставаться неиспользованными;

принимая во внимание, что орган независимых экспертов представляет собой надлежащий форум для обсуждения этих проблем;

принимая во внимание, что существование Подкомисии позволило лицам большего числа стран и районов принять участие в работе Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, чем это было бы возможным иначе;

принимая во внимание, что упразднение Подкомиссии создает впечатление, что борьба с дискриминацией и защита меньшинств ослабевает или что, в лучшем случае, недостаточно внимания уделяется значению, которое эти проблемы имеют во всем мире в глазах значительного числа людей, что было подчеркнуто представителями неправительственных организаций, пользующихся консультативным статусом;

подчеркивая первостепенное значение полного осуществления и проведения в жизнь принципа недопущения дискриминации, который устанавливается Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и применение которого, по мнению Подкомиссии, является главнейшей целью работы всех органов и учреждений Организации Объединенных Наций;

принимая во внимание, что предупреждение дискриминации и защита меньшинств являются двумя наиболее важными вопросами конструктивной работы, предпринятой Организацией Объединенных Наций;

принимая во внимание, что предупреждение дискриминации и защита меньшинств являются чрезвычайно сложным и щекотливым вопросом, как это уже было признано в резолюции Генеральной Ассамблеи 217 C (III);

принимая во внимание, что повестка дня Комиссии по правам человека перегружена и что работа Комиссии в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств облегчится, если какой-то вспомогательный орган будет формулировать определенные предложения и рекомендации, которые поступят на рассмотрение Комиссии;

/принимая

Digitized by UN Library Geneva

принимая во внимание, что на тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета голоса по предложению об упразднении Подкомиссии разделились почти поровну,

A. 1/

просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету пересмотреть его решение об упразднении Подкомиссии, с тем чтобы работа по предупреждению дискриминации и защите меньшинств выполнялась группой независимых экспертов, которая отвечает этой цели.

Отмечая, однако, что до шестой сессии Генеральной Ассамблеи не предполагается созывать ни Комиссию по правам человека, ни Экономический и Социальный Совет;

B.

просит Генерального Секретаря передать непосредственно Генеральной Ассамблее, при обсуждении на ее шестой сессии доклада Экономического и Социального Совета, глубокое сожаление Подкомиссии, что она по крайней мере до 31 декабря 1954 г. не сможет продолжать своей работы по обследованиям, предусмотренным резолюцией Генеральной Ассамблеи 217C(III).

1/ Проект соответствующей резолюции (резолюция VII) для Комиссии по правам человека приводится в приложении I настоящего доклада.

Digitized by UN Library Geneva

ГЛАВА XI

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА, ПРЕДСТАВЛЯЕМОГО ПОДКОМИССИЕЙ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

(Пункт 11 повестки дня)

65. Для удобства Комиссии по правам человека Подкомиссия решила приложить к своему докладу в приложении I проекты резолюций, представляемые ею на рассмотрение и утверждение Комиссии. Подкомиссия также решила привести в приложении II текст предложений, принятых ею на ее различных сессиях и препровожденных ею Комиссии по правам человека для включения в проект международного пакта о правах человека.

66. На своем 83-м заседании Подкомиссия приняла 10 голосами против 2 настоящий доклад своей четвертой сессии, представляемый Комиссии по правам человека.

/ПРИЛОЖЕНИЕ I

Digitized by UN Library Geneva

П Р И Л О Ж Е Н И Е I

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ

I.

Комиссия по правам человека

принимает к сведению доклад четвертой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/641) и содержащиеся в нем рекомендации.

II.

Определение понятия меньшинств в целях их защиты Организацией Объединенных Наций

(Принято на третьей сессии Подкомиссии и изменено на ее четвертой сессии)

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что среди граждан многих государств существуют отдельные группы населения, обычно известные под наименованием меньшинств и обладающие этническими, религиозными или языковыми традициями или характерными особенностями, отличающими их от остального населения, и что некоторые из этих групп нуждаются в защите путем принятия специальных национальных или международных мер, которые дали бы им возможность сохранять и развивать упомянутые традиции и характерные особенности,

принимая во внимание, однако, то особое обстоятельство, что в число меньшинственных групп, не требующих защиты, также входят

1) группы, которые по своей численности меньше остального населения, но которые являются господствующими в нем группами, и
2) группы, которые добиваются того же положения, которым пользуется остальное население; в этом случае на их проблемы распространяются те статьи Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и проекта международного

/пакта

Digitized by UN Library Geneva

пакта о правах человека, которые имеют в виду предупреждение дискриминации;

признавая вместе с тем, что любое определение понятия меньшинств, выработанное в целях их защиты Организацией Объединенных Наций, должно учитывать и более сложные положения, как, например:

1) нежелательность проведения нетребующихся различий в отношении отдельных лиц, принадлежащих к группе населения, которая, хотя и обладает вышеуказанными отличительными характерными особенностями, тем не менее не желает, чтобы ее ставили в иное по сравнению с остальным населением положение;

2) нежелательность вмешательства в непосредственное развитие, которое под влиянием таких факторов, как, например, новая среда или современные средства связи, приводят к быстрой эволюции в расовой, социальной, культурной или языковой областях;

3) риск, связанный с принятием мер, которые могли бы привести к злоупотреблениям в среде меньшинственных групп; искреннее желание составляющих эти группы лиц спокойно жить в качестве довольных своей судьбой граждан государства может быть у них отнято лицами, заинтересованными породить в этой среде нелойяльное отношение к данному государству;

4) нежелательность защиты обычаев, которые не соответствуют правам человека, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека; и

5) затруднения, возникающие вследствие требования статуса меньшинства со стороны групп населения столь незначительных, что особое к ним отношение может, например, возложить непосильное бремя на государственные ресурсы;

постановляет нижеследующее в отношении мер, которые Организация Объединенных Наций может пожелать принять в целях защиты меньшинств в свете вышеупомянутых особых обстоятельств и более сложных положений:

1) термин меньшинство охватывает лишь те негосподствующие группы населения, которые имеют и стремятся сохранить прочно установившиеся этнические, религиозные или языковые традиции и свои

/характерные

Digitized by UN Library Geneva

характерные особенности, ясно отличающие их от остального населения;

ii) такие меньшинства должны, как правило, состоять из числа лиц, которое само по себе достаточно для того, чтобы сохранить присущие ему традиции или характерные особенности;

iii) такие меньшинства должны быть лойяльными по отношению к государству, к числу граждан которого они принадлежат.

III.

Временные меры, которые надлежит принять для защиты меньшинств

(Принято на третьей сессии Подкомиссии и изменено на ее четвертой сессии)

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции по вопросу о временных мерах, которые надлежит принять для защиты меньшинств, и представить его Генеральной Ассамблее:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что вопрос о судьбе меньшинств был передан Генеральной Ассамблеей Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств согласно части C ее резолюции 217(III),

принимая во внимание, что на своей четвертой сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств выработала в своем проекте резолюции II определение понятия меньшинств в целях защиты их Организацией Объединенных Наций и что Подкомиссия приступила теперь к дальнейшему изучению проблемы меньшинств для принятия Организацией Объединенных Наций эффективных мер в целях оказания этой защиты;

принимая во внимание, что права, к достижению которых меньшинства издавна стремились, были пространно изложены в договорах и декларациях о меньшинствах, каковые акты вступили в силу по окончании первой мировой войны,

принимая во внимание, что многие из тех прав, предоставление которых издавна требовалось меньшинствами, провозглашаются в

/Всеобщей

Digitized by UN Library Geneva

Всеобщей декларации прав человека и что до того, как международный пакт о правах человека не вступит в силу, невозможно полностью установить, какие дальнейшие меры должны быть приняты для защиты меньшинств,

считая, однако, что ни Всеобщая декларация прав человека, ни Проект международного пакта о правах человека не содержат достаточно полных постановлений о праве меньшинств пользоваться своим родным языком в судебных учреждениях и об их праве обучаться родному языку как одному из предметов, преподаваемых в субсидируемых государством школах,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять в качестве временной меры для защиты меньшинств, тем самым подкрепив ее всей силой своего авторитета, следующий проект резолюции о предоставлении меньшинствам прав, рекомендованных Подкомиссией по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств на ее второй сессии:

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что дискриминационное отношение к меньшинствам являлось и может в дальнейшем явиться главнейшей причиной международного напряжения, ведущего к войне,

принимая также во внимание, что предоставляемые меньшинствам права налагают на эти меньшинства соответствующие обязательства по отношению к широким кругам населения, среди которого они живут, и что поэтому этими правами нельзя пользоваться в целях угрозы единству и безопасности государства и их подрыва,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека и проект международного пакта о правах человека предусматривают признание таких традиционных прав меньшинств, как свобода вероисповедания, свобода слова, собраний и союзов,

рекомендует, чтобы в целях предоставления возможности признанным меньшинственным группам сохранить по их желанию

/свое

Digitized by UN Library Geneva

свое культурное наследие, государства-члены Организации по крайней мере надлежащим образом предусмотрели в округах, районах и территориях, где эти группы составляют значительную часть населения, следующее:

1) чтобы судопроизводство велось на языке названных групп в тех случаях, когда члены меньшинственной группы не говорят или не понимают языка, которым обычно пользуются в судах,

2) чтобы в субсидируемых государством школах преподавались языки названных групп, с соблюдением требований успешности общего образования и при условии, что названные группы этого просят и что их просьба действительно выражает их подлинное желание,

подтверждает, что эти группы должны обладать этими или другими правами, поскольку они не пользуются ими в целях угрозы единству или безопасности государства и подрыва их.

IV.

Работа ЮНЕСКО в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств

Комиссия по правам человека,

рассмотрев резолюцию Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ЮНЕСКО в этой области[1/] и

отметив, что Подкомиссия отозвалась с удовлетворением о работе ЮНЕСКО в этой области,

обращает внимание Экономического и Социального Совета на эту работу и, в особенности, на обследования, производящиеся ЮНЕСКО на местах, как, например, в Бразилии, и

1/ Резолюция С, пункт 38 настоящего доклада.

/просит

Digitized by UN Library Geneva

просит Совет обратить на эту работу внимание Генеральной Ассамблеи.

V.

Права лиц, родившихся вне брака

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о правах лиц, родившихся вне брака,[1/]

просит Экономический и Социальный Совет обратить внимание Социальной комиссии на дискриминацию, которая, при существующих социальных условиях, может быть применяется в отношении лиц, родившихся вне брака;

просит, далее, Совет обратить внимание соответствующих органов Объединенных Наций на необходимость продолжать их работу, имеющую целью прекращение, с должным учетом принципа, содержащегося в пункте 3 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека, какой бы то ни было дискриминации, которая, при существующих социальных условиях, может быть применяется в отношении лиц, родившихся вне брака, и, в особенности, предлагает воспретить какие бы то ни было меры, направленные на раскрытие факта незаконнорожденности в выписках из официальных документов, выдаваемых этим лицам.

1/ Резолюция D, пункт 38 настоящего доклада.

Digitized by UN Library Geneva

VI.

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что своей резолюцией 260(III) от 3 декабря 1949 г. Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам Организации ускорить ратификацию Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

признавая, что геноцид, как одно из самых крайних проявлений дискриминации, представляет собой преступление с точки зрения международного права;

признавая далее, что широкое распространение сведений о природе и значении этой Конвенции будет содействовать осуществлению ее гуманитарных и культурных целей,

A.

рекомендует Экономическому и Социальному Совету просить Генеральную Ассамблею:

a) обратиться снова к правительствам с призывом ускорить ратификацию Конвенции или процедуру присоединения к ней; и

b) принять все необходимые меры к возможно более широкому распространению сведений относительно природы, содержания и целей Конвенции и, в частности, сообщить список государств, голосовавших за Конвенцию, подписавших ее и ратифицировавших ее или присоединившихся к ней;

признавая далее желательность установления международной уголовной юрисдикции, как это предусматривается в статье VI Конвенции,

B.

рекомендует Экономическому и Социальному Совету просить Генеральную Ассамблею, чтобы она, при рассмотрении доклада Комитета по вопросу о международной уголовной юрисдикции, выполнила пожелание

/ этого

Digitized by UN Library Geneva

этого Комитета о составлении, одновременно с актом об учреждении Международного уголовного трибунала, протокола, уполномочивающего этот трибунал рассматривать дела по обвинению в совершении геноцида.

VII.

Решение Экономического и Социального Совета упразднить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств[1/]

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет на своей тринадцатой сессии постановил прервать работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств до 31 декабря 1954 г. (резолюция 414(XIII);

напоминая, что на основании своего круга ведения Подкомиссия должна (E/1371, пункт 13):

"1. предпринимать исследование, основываясь, в частности, на Всеобщей декларации прав человека, и делать рекомендации Комиссии по правам человека о предотвращении дискриминации любого рода в отношении прав человека и основных свобод и о защите расовых, национальных, религиозных и языковых меньшинств; и

2. выполнять любые иные функции, которые могут быть возложены на нее Экономическим и Социальным Советом или Комиссией по правам человека";

напоминая, что Генеральная Ассамблея (резолюция 217C(III), Экономический и Социальный Совет (резолюция 191(VIII) и Комиссия (документ E/1371, пункт 13) предложили Подкомиссии "подвергнуть вопрос о меньшинствах всестороннему изучению, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла принять эффективные меры для защиты расовых,

---

1/ Основано на резолюции J , пункт 64 настоящего доклада.

/ национальных

Digitized by UN Library Geneva

национальных, религиозных или языковых меньшинств";

отмечая, что со времени ее учреждения Подкомиссия работала в таких условиях, что сессии ее неоднократно откладывались, отменялись или переносились с одной даты на другую, не без надлежащего учета темпа ее работы, и что каждая из четырех ее сессий продолжалась менее трех недель;

напоминая, что, несмотря на эти помехи, Подкомиссии удалось представить Комиссии по правам человека целый ряд рекомендаций, из которых многие были осуществлены,[1] а другие ожидают рассмотрения их

1/ Из числа осуществленных таким образом рекомендаций в качестве примера приводятся следующие рекомендации:

a) Подкомиссия выработала текст, касающийся термина "предупреждение дискриминации", который был одобрен Комиссией (E/600, пункт 39);

b) Подкомиссия выработала детальные рекомендации относительно включения текста о предупреждении дискриминации и защите меньшинств, приводящегося во Всеобщей декларации прав человека (E/CN.4/52, раздел I), каковые рекомендации были приняты в соображение Комиссией (E/600, глава 8, пункт 34) и в Международном пакте о правах человека (E/351, приложение, проект резолюции III и E/358, главы VIII и IX) и каковые в дальнейшем предполагается рассмотреть;

c) Подкомиссия сделала детальные рекомендации в отношении программ просветительной работы по вопросу о предупреждении дискриминации (E/CN.4/52, раздел VII и E/358, приложение, проект резолюции II), сущность которых была принята Комиссией и Экономическим и Социальным Советом и которые привели в этой области к тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО (резолюция 116B(VI) Экономического и Социального Совета и документ E/1681, приложение IV, проект резолюции VII);

d) Подкомиссия сделала рекомендацию о способе получения от правительств всесторонней и точной информации относительно предупреждения дискриминации и защиты меньшинств; эта рекомендация была принята Комиссией (E/1681, приложение IV, проект резолюции VI) и Экономическим и Социальным Советом (резолюция 303F(XI) заставила 38 государств предоставить соответствующую информацию (E/CN.4/Sub.2/122 и Adds. 1-37).

/ Комиссией

Digitized by UN Library Geneva

Комиссией или Экономическим и Социальным Советом;

напоминая, кроме того, что Подкомиссия просила Генерального Секретаря подготовить ряд технических исследований относительно предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, из которых многие в их окончательном виде оказались в общем интересными и ценными;1/

принимая во внимание, что знания и опыт, приобретенные Подкомиссией в течение ее четырех сессий, не должны оставаться неиспользованными;

принимая во внимание, что орган независимых экспертов представляет собой надлежащий форум для обсуждения этих проблем;

1/ К числу этих трудов относятся: Положения конституций государств по вопросу о предупреждении дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/4); Международная защита меньшинств, осуществлявшаяся Лигой Наций (E/CN.4/Sub.2/6); Главнейшие виды и причины дискриминации (E/CN.4/Sub.2/40/Rev.1); Определение и классификация меньшинств (E/CN.4/Sub.2/85); Рекомендуемые изучения проблем меньшинств (E/CN.4/Sub.89); Вклад, сделанный Конвенцией по предупреждению и наказанию преступления геноцида в дело предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/80); Меморандум относительно проекта международного пакта о правах человека (E/CN.4/Sub.2/131); Анализ полученной от государств информации, касающейся предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/132); Меморандум о предупреждении дискриминации и об отказе некоторым политическим группам в основных свободах (E/CN.4/Sub.2/129); Меморандум о положении лиц, родившихся вне брака (E/CN.4/Sub.2/125); Меморандум о мероприятиях, проводившихся в интересах международной защиты меньшинств Верхней Силезии (1922-1937 гг.) (E/CN.4/Sub.2/126); Меморандум относительно договоров и международных актов, касающихся защиты меньшинств (E/CN.4/Sub.2/133); Меморандум относительно принципа недопущения дискриминации, который применялся Конвенцией о статусе беженцев (E/CN.4/Sub.2/135); Изучение вопроса о юридической силе мероприятий, касающихся меньшинств (E/CN.4/367 и Add.1).

/ принимая

Digitized by UN Library Geneva

принимая во внимание, что существование Подкомиссии позволило лицам большего числа стран и районов принять участие в работе Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, чем это было бы возможным иначе;

принимая во внимание, что упразднение Подкомиссии создает впечатление, что борьба с дискриминацией и защита меньшинств ослабевают или что, в лучшем случае, недостаточно внимания уделяется значению, которое эти проблемы имеют во всем мире в глазах значительного числа людей, что было подчеркнуто представителями неправительственных организаций, пользующимися консультативным статусом;

подчеркивая первостепенное значение полного осуществления и проведения в жизнь принципа недопущения дискриминации, который устанавливается Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и применение которого, по мнению Подкомиссии и Комиссии, является главнейшей целью работы всех органов и учреждений Организации Объединенных Наций;

принимая во внимание, что предупреждение дискриминации и защита меньшинств являются двумя наиболее важными вопросами конструктивной работы, предпринятой Организацией Объединенных Наций;

принимая во внимание, что предупреждение дискриминации и защита меньшинств являются чрезвычайно сложным и щекотливым вопросом, как это уже было признано в резолюции Генеральной Ассамблеи 217С(Ш);

принимая во внимание, что повестка дня Комиссии перегружена и что работа Комиссии в области предупреждения дискриминации и защиты меньшинств облегчится, если вспомогательный орган будет формулировать определенные предложения и рекомендации, которые поступят на рассмотрение Комиссии;

принимая во внимание, что на тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета голоса по предложению об упразднении Подкомиссии разделились почти поровну,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету пересмотреть свое решение об упразднении Подкомиссии, с тем чтобы работа по предупреждению дискриминации и защите меньшинств выполнялась группой независимых экспертов, которая отвечает этой цели.

/ ПРИЛОЖЕНИЕ II

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ПОЛОЖЕНИЯ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ПО ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ, ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОЕКТ ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

I. [1]

Положение о недопустимости дискриминации, поскольку это касается системы правительственных лицензий

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

....

Рекомендует, чтобы Комиссия включила в проект Пакта положение, обязывающее договаривающиеся государства не пользоваться системой правительственных лицензий и не допускать ограничений, закрывающих для каких-либо граждан дорогу к занятию делами, профессиональному труду, следованию своему призванию или поступлению на работу, ввиду их расы, цвета, пола, языка, религии, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или по иным признакам.

П. [2]

Положение о мерах защиты меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

....

Приняв в вынесенной на ее третьей сессии резолюции С определение понятия меньшинств для целей защиты их со стороны Организации Объединенных Наций, [3]

1/ Принято на второй сессии Подкомиссии (E/CN.4/351, пункт 18, резолюция D)

2/ Принято на третьей сессии Подкомиссии (E/CN.4/358, пункт 47, резолюция E)

3/ Это определение, измененное на четвертой сессии Подкомиссии, приводится в проекте резолюции П, помещенного в Приложении I к настоящему докладу.

/ выражает

Digitized by UN Library Geneva

выражает мнение, что наиболее эффективным средством обеспечения этой защиты было бы включение в международный пакт по правам человека следующей статьи:

"Лица, принадлежащие к этническим, религиозным или языковым меньшинствам, не должны быть лишены права, осуществляемого ими совместно с другими членами их группы, пользоваться благами своей собственной культуры, исповедывать свою собственную религию и выполнять ее предписания, или пользоваться своим собственным языком".

III. [1]

Положения о правах лиц, родившихся вне брака

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

....

Рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека изменила следующим образом некоторые места текста проекта Пакта, с тем чтобы сделать его более ясным:

Статья 1

1. Каждое государство, являющееся стороной в настоящем Пакте, обязуется обеспечить всем лицам, находящимся в пределах его территории и подлежащим его юрисдикции, права, предусматриваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как например, по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения, законности рождения [2] или иного статуса, и соблюдать эти права.

Статья 26

2. Особые меры защиты должны приниматься в отношении детей и юношества, как рожденных в браке, так и незаконнорожденных [3] ...

1/ См. резолюция D , пункт 39.
2/ и 3/ Предложенная поправка подчеркнута.

/ IV. Положение

Digitized by UN Library Geneva

IV. [1]

Положение о предупреждении дискриминации, касающейся экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

....

Рекомендует, чтобы общее положение о запрещении дискриминации, касающейся экономических, социальных и культурных прав, предшествовало формулировке этих прав.

V. [2]

Положение, осуждающее подстрекательство к актам насилия, направленным против какой-либо религиозной группы, национальности, расы или меньшинства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

....

Рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека в ходе своей будущей работы приняла следующее положение, представляемое на ее рассмотрение:

"Всякий призыв к национальной, расовой или религиозной вражде, который составляет подстрекательство к насилию, должен быть воспрещен законом страны".

VI. [3]

Предложение о включении в проект международного пакта о правах человека мероприятий по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств

"...чтобы Комиссия по правам человека, пересматривая проект международного пакта о правах человека, обсудила вопрос об

1/ См. резолюцию E, пункт 42 настоящего доклада.
2/ См. резолюцию F, пункт 43 настоящего доклада.
3/ См. резолюцию I , часть A-I-1 настоящего доклада.

/ осуществимых

Digitized by UN Library Geneva

осуществимых в этой области мероприятий по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств, каковые мероприятия были предложены Подкомиссией".

VII .[1]

Предложения относительно мероприятий по имплементации

"... будущая работа Организации Объединенных Наций должна включить, в качестве части общей имплементации международного пакта о правах человека учреждение соответствующего органа для обеспечения предупреждения дискриминации и защиты меньшинств. Функции этого органа будут заключаться в следующем:

"a) стремиться к разрешению срочных и важных проблем в этих областях;

b) обращать внимание Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций на любые вопросы, связанные с предупреждением дискриминации и защитой меньшинств, когда по мнению этого органа такие вопросы могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности;

c) находиться в распоряжении тех правительств, которые желают с ним сотрудничать в разработке мероприятий по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств путем назначения комиссаров или специальных комиссий; и

d) сотрудничать с правительствами, ЮНЕСКО и другими межправительственными и неправительственными организациями в научной и просветительной работе по борьбе с предрассудками, затрудняющими предупреждение дискриминации и защиту меньшинств".

---

[1] См. резолюцию I часть A-I-2 настоящего доклада. См. также предложения по этому вопросу, внесенные Подкомиссией на ее третьей сессии (E/CN.4/358, пункт 58, резолюция G).

Digitized by UN Library Geneva